



INSTALATIONS-OG
IBRUGTAGNINGSMANUAL TIL
BRÆNDEOVNE

Andorra, Delia, Atika og Toledo

Kære Kunde,

Tak fordi du valgte en brændeovn fra Kaminexperten. Dette produkt kommer til at give dig mange års velbehag og varme.

For at få det optimale udbytte af din brændeovn er det vigtigt at følge både monteringsinstruktioner og optændings vejledning. Når du følger disse, kommer brændeovnen til at skabe trivsel og fungere optimalt meget længe.

Følges monteringsinstruktionerne ikke, gælder garantien heller ikke. Derfor er det vigtigt at du læser det hele igennem. Instruktionerne kommer med brændeovnen og ligger inde i brændekammeret. Savnes disse kontakt da omgående din forhandler.

Vi ønsker dig tillykke med din nye brændeovn og har du spørgsmål, kan du kontakte din forhandler.

Med venlig hilsen

Kaminexperten

OBS!

FOR AT GARANTIEN SKAL GÆLDE MÅ MONTERINGS-OG OPTÆNDINGS VEJLEDNINGEN FØLGES.

Tillverkare:

Thorma Vyroba, ks
Savolska cesta 1
96801 Filakavo
Slovakia

Exklusiv distributör i Danmark:

Kaminmexperten Sverige AB
Sjöåkravägen 25
56431 Bankeryd
+46 36 2906400

Installation og betjeningsvejledning for brændeovn til fast brændstof

ANDORRA mfl
testet i.h.t. EN 13240

1. Installations instruktioner

Brændeovn er udarbejdet sådan at den kan simpelthen tilsluttes på bestående husskorsten ved hjælp af et forbindelses stykke. Forbindelses stykke skal være kort og direkte i.h.t. muligheder, placeret vandret eller med en blidt stigning. Forbindelses stykke skal gøres tæt.

Ved installation og drift af brændeovn skal overholdes de nationale og europæiske norm, de lokale, byggemæssige såsom brandsikkerheds regler. P.g.a. ovennævnte informer venligst den relevant amt/kommune revisions tekniker inden tilslutning af brændeovn. Der skal sikres en tilstrækkeligt mængde af forbrændings luft, især i værelser med tætlukkede vinduer og døre (tætnings flap).

Udregning af skorsten foretages i.h.t. DIN 4705 del 1 og del 2 evt. del 3 ved hjælp af triad værdier anført i denne vejledning.

Inden placeringen af brændeovn skal du gøre dig klar over, om konstruktion hvorpå skal brændeovn stå, har en tilstrækkeligt bæredygtighed for brændeovns vægt. I tilfælde af utilstrækkeligt bæredygtighed skal foretages nogle relevant foranstaltninger (f.eks. at lægge pladen for vægtfordeling).

2. Generelle sikkerhedsregler

Ved brændstofs forbrænding frigives varmeenergi der medfører en kraftigt opvarmning af brændeovns overflade, forbrændingsrums dør, dørmøgler og håndtag af betjenings elementer, sikkerheds glas, røggas rør og evt. frontvæg af brændeovn. Berør ikke disse dele uden en relevant beskyttelses beklædning eller hjælpemiddel (ildfaste handsker eller andre hjælpemiddel).

Gør børn opmærksom på denne fare og sørg for at de ikke opholder sig i nærhed af brændeovn i løbet af opvarmning.

3. Tilladt brændstof

Tilladt brændstoffet er træ logs på længden indtil 25 cm og omkreds 30 cm og brunkuls briketter.

Der må kun bruges med luft tørret træ logs. Forbrænding af affald og især plast er forbudt i.h.t. lov vedr. beskyttelse overfor emission. Desuden beskadiger sådan et brændstof ildsted og skorsten og det kan medføre skaden på helbred og som følge af lugten også chikane for naboer. Med luft tørret træ logs med maksimal 20% fugtighed kan opnås efter minimal et års (blødt træ) eller to års (hård træ) tørretid.

Træet er ikke evigbrændende brændstof så det er ikke muligt at opvarme med træet hele natten.

4. Opbrænding

Ved den første opfyring kan ikke forhindres at der dannes en lugt som følge af udtørring af beskyttelses maling som dog forsvinder efter en kort tid. Værelset med brændeovn skulle være godt udluftet i løbet af opfyring. Vigtigt er et hurtigt forløb af opfyring fordi i tilfælde af fejlagtig fremgang sker forhøjelsen af emissions værdier.

Når opfyrings brændstof begynder godt brænde skal lægges på videre brændstof. Brug aldrig sprit, benzin eller andre brændfarlige væsker for opfyring. Fyr op altid ved hjælp af et stykke papir, træsplint og en mindre mængde af brændstof. I opfyrings fase skal til brændeovn tilføres såvel den primær som sekundær luft. Under opfyring må aldrig stå brændeovn uden opsyn.

5. Drift af flere brandsteder

Ved drift af flere brandsteder i et rum eller et luftsystem skal sikres en tilstrækkeligt tilførsel af forbrændingsluft.

6. Opvarmning i løbet af overgangsperioden

I løbet af overgangsperioden d.v.s. en højere udendørs temperaturer, kan der i tilfælde af en pludseligt stigning af temperatur sker fejl i skorstens aftræk og røggas afløber ikke perfekt. I så fald skal brandstedet kun påfyldes med en små mængde af brændstof og varme op med åbent regulator af primær luft sådan at det påfyldte brændstof forbrænder hurtigere (med flamme) og derved stabiliseres skorstens udtræk. For at forbedre luftstrømning under brandstedet skal der oftere forsigtig rodes i aske.

7. Rensning og kontrol

Brændeovn og røgrør skal renses en gang pr. år – eller også oftere, f.eks. ved skorstens rensning – tage kontrol af, om der er sket soddannelse og evt. rens det. Ligeledes skal skorsten renses regelmæssig af skorstensfejer. Skorstens rensningsintervaller fastsætter den relevant revisions tekniker. Brændeovn burde kontrolleres hvert år af en fagmænd.

Efter driftafslutning skal fjernes aske fra brandstedet ved hjælp af rodestangen. Aske falder ned i askebeholderen. Varmt askebeholder skal bæres ud ved hjælp af beskyttelses handsker.

8. Udarbejdelser

Brændeovn med selvlukkende døre af brandsted kan også tilsluttes på skorsten hvorpå er i forvejen tilsluttet anden ovn og brandsteder, såfremt dertil svarer skorstens dimensionering i.h.t. DIN 4705, del 3.

Brændeovn med selvlukkende døre af brandstedet skal altid – udover opfyring, genopfyldning af brændstof eller fjernelse af aske – drives med lukkede dør. I modsat fald kan ske en trussel for andre brandsteder tilsluttet på den samme skorsten eller udslip af røggasser.

9. Forbrændingsluft

Selvom brændeovnen er brandsteder afhængig af omkringværende luft og den aftager forbrændingsluft fra rumet, skal der sikres en tilstrækkeligt tilførsel af forbrændingsluft.

I tilfælde af tætgjort vinduer og døre (f.eks. i forbindelse med foranstaltninger for energibesparelse) kan der forekomme at der ikke er sikret en tilstrækkeligt tilførsel af frisk luft, hvilket kan påvirke træk i brændeovn. Det kan ligeledes ugunstig påvirke jeres velbehages følelse eller selv jeres sikkerhed. Nogle gange kan det være uundgåeligt at sikre en tilstrækkeligt tilførsel af frisk luft f.eks. ved indbygning af luftspjæld i nærhed af brændeovn eller ved lægning af rørledning for forbrændingsluft gående udenfor eller i et godt luftet rum (udentaget fyrerum). Der skal især sikres at rørledning for forbrændingsluft bliver åbent i løbet af brandstedets drift. Dampudsugninger placeret i samme rum som brandstedet kan negativ påvirke funktion af brændeovn (der kan forekomme røggas udslip i opholdsrumet på trods af brandstedets lukkede dør) og må altså under ingen omstændigheder drives samtidigt med brændeovn. Brændeovn har mulighed for tilførselen af udendørs forbrændingsluft over en forbindelses hals som kan påmonteres til brændeovn bag nedunder.

10. Brandsikring

Afstand fra brandfarlige byggekonstruktioner og møbel

For at sikre en tilstrækkeligt beskyttelse overfor varme skal være brændeovn på afstand på minimal 15 cm bag og 25 cm fra siden fra brandfarlige byggekonstruktioner og møbel.

Brandsikring i opvarmnings området

I opvarmnings området af glasdør må ikke findes nogle brandfarlige byggekonstruktioner og møbel indtil 80 cm. Denne afstand kan reduceres på 40 cm, såfremt er mellem brandstedet og brandfarlige byggekonstruktioner placeret en beskyttelses skærm overfor opvarmning som er fra begge sider tilstrækkeligt afkølet med luft.

Brandsikring udenfor opvarmnings området

Minimale afstande fra brandfarlige byggekonstruktioner og møbel er anført på brændeovns etiket og disse skal overholdes.

Gulve

Ved brændeovn til fast brændstof skal beskyttes gulve af brandfarlige materialer der findes foran brandstedets dør med gulvbelægning af ikke brandfarligt materiale. Denne gulvbelægning skal udfoldes minimal 50 cm frem efter og minimal 30 cm til sider fra brandstedets dør.

11. Reservedele

Der må kun bruges sådane reservedele som producent har udtrykkeligt godkendt eller tilbyder disse. I tilfælde af brug kontakt venligst det specialiseret salgsted.

På brændeovn må ikke foretages nogle behandlinger!

12. Advarsel for tilfælde af skorstens brand

Hvis der bruges uegnet eller for fugtigt brændstof kan som følge af sediment i skorsten ske antænding af denne. I så fald luk straks for alle luftåbninger på brændeovn og giv oplysning til brandmænd. Efter brandafslutning i skorsten skal denne kontrolleres af en fagmænd for eventuelle revner eller utætheder.

13. Nominel varmeydelse, regulering af forbrændingsluft og tiden for brændstofs udbrænding

Nominel varmeydelse af brændeovn er 7,5 kW og den kan opnås ved minimal transporttryk på 12 Pa.

Brændstof	Træ logs (længde 25 cm, omkreds 30 cm)	Brunkuls briketter
Maks. doserings mængde	2,3 kg eller 2 stk	2,0 kg eller 3 stk
Luftregulator	7 mm udtrukket	Helt udtrukket
Udbrændings tid	1,0 t.	1,0 t.

Ved drift med træet skal regulator indstilles (udtrækkes 7 mm i retningen mod sig selv) sådan at tilførselen af den primær forbrændingsluft er helt lukket og tilførselen af den sekundær forbrændingsluft er helt åbent.

Ved drift med brunkuls briketter skal regulator indstilles (helt udtrækkes i retningen mod sig selv) sådan at tilførselen af den primær samt sekundær luft er helt åbent.

Regulator af forbrændingsluft er under indfyrings dør.

For drift med en let belastning gælder følgende mængde af brændstof og regulering af forbrændingsluft:

Brændstof	Brunkuls briketter
Maks. Doserings mængde	2,0 kg eller 3 stk
Luftregulator	5 mm udtrukket
Udbrændings tid	ca. 2 t.

14. Rumvarmeeffekt

Rumvarmeeffekt skal fastsættes i.h.t. DIN 18 893 for et rum hvor varmeisolation ikke svarer til krav vedr. regulering og vedr. varmeisolation for nominel varmeydelse 7,5 kW:

ved gunstige opvarmnings betingelser - 180 m³
 ved mindre gunstige opvarmnings betingelser - 145 m³
 ved ugunstige opvarmnings betingelser - 98 m³

Ved lejlighedsvis opvarmning – hvis afbrydelsen varer mere end 8 t. – reduceres rumvarmeeffekt om 25%.

15. Tekniske data

Ydelse: 7,5 kW
 Vægt: ANDORRA = 103 kg, Delia = 288 kg, Atika = 124 kg, Toldeo = 118 kg
 Øverste røggasudgang: 150 mm
 Angivelser for udregning af skorsten (ved nominel varmeydelse):

	Brændstof	Træ logs	Brunkuls briketter
Vægttagtig røggasstrøm	[gs ⁻¹]	6,9	8,9
Gennemsnitlig temperatur af røggas bag udtræks hals	[°C]	315	335
Min. træk ved nominel varmeydelse	[Pa]	12	12

Garanti

Hvis der forekommer på jeres brændeovn en funktions fejl eller en fejl på overflades behandling i garanti perioden, må du aldrig selv reparere den. Garanti og postgaranti reparationer udføres af producent.

For kvalitet, funktion og udarbejdelse af brændeovn garanterer vi i 2 år fra salgsdagen overfor forbrugeren sådan at en fejl opstået beviseligt som følge af en fejlagtig udarbejdelse fjerner vi i kort tidsperiode på vore omkostninger med betingelsen at brændeovn:

- blev betjent nøjagtig i.h.t. vejledning,
- blev tilsluttet på skorsten i.h.t. gældende norm,
- blev ikke mekanisk beskadiget ved vold,
- blev ikke udført behandlinger, reparationer og uberetiget manipulationer.

Ved reklamation skal anføres den nøjagtig adresse og videre anføre omstændigheder under hvilken det skete. Vi undersøger reklamation hvis du vedlægger garantibeviset forsynet med salgsdato og stempel af salgsted..

Ved købet skal du i egen interesse bede om et læseligt udfyldt garantibevis. I vort firma afgøres måden og stedet for reparation.

Ved købet af apparat kontroller glas i indfyrings dør. En eventuel reklamation for skaden på glas accepteres af producent kun inden 15 dage fra køb af apparatet.

Det er ikke tilladt at drive apparatet under varmeoverbelastning, det betyder:

- mængden af brugt brændstof er større end anbefalet
- mængden af forbrændingsluft er større end anbefalet
- brug af ikke tilladt brændstoftype

Varmeoverbelastning kan vises som:

- deformation af brandstedets loft
- gennembrænding af rist
- beskadigelse af vermiculit flise

I tilfælde af ikke korrekt drift vil producent ikke acceptere reklamation af apparatet.

For produkt udskiftning eller ophævelse af købskontrakt gælder de relevante bestemmelser af Borgeloven og Reklamations orden.

PRØVNINGSATTEST

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Anerkendt prøveinstitut i h. t. Delstatsbyggevedtægterne, reg.nr.: NRW 15
- ❖ Anerkendt prøveinstitut for byggetilsynsmæssige tilladelser
- ❖ Anerkendt DIN CERTCO prøveinstitut, reg.nr.: PL139
- ❖ Anerkendt prøveinstitut, godkendt af Europakommissionen, notified body: 1625



Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle



DAkkS

Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-PL-17727-01-00

Kontrollerklæring nr. RRF – 40 09 1930

Prøvens art	Prøve i h. t. DIN EN 13240
Genstand for prøven:	Brændeovn Andorra
Ordregiver:	Thorma Výroba k.s. , Šávoľská cesta 1, SK - 986 01 Filakovo
Nominel varmeydelse:	7,5 kW
Støvemissionen:	23 mg/m ³ _n ved 13% O ₂ efter CEN/TS15883, Annex A. 1 (DINplus metode)
OGC	47 mg/m ³ _n ved 13 % O ₂ efter CEN/TS15883, Kapitel 4
Virkningsgrad:	80,4 %
CVR nr. / Vat-Nr.:	SK 2020083285
P-nr.:	Abs. Sr, Einlage Nr. 230/S

Prøvningsresultater: CO-volumenprocenten i forbrændingsgassen i ovennævnte brændeovn udgør ved en nominel varmeydelse ifølge prøvebetingelserne i DIN EN 13240 med prøvebrændslet brændestykker 0,08 vol.-%, (1000 mg/m³_n) relateret til 13 % O₂.

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten.

Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1. og 2. trin).

Godkendelsesafdelingens leder

C. Droll

Oberhausen, 23.07.2015

Skorstensfejer påtegning

Dato, underskrift



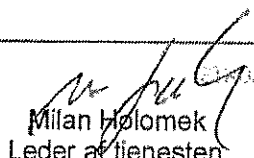
PROVEINSTITUT AT MASKININDUSTRIEN
Anerkendt preveinstitut, godkendt af
Europakommissionen
notified body:1015
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno



Kontrolerklæring nr. 30-12024,

udstedt Testing Laboratory nej. 1.045,1, akkrediteret af CAI ops, nr. 447/2015 akkrediteringscertifikat

Prøvens art	Prøve i h.t ČSN EN 13240/A2
Genstand for prøven:	ATIKA, type nr. F 9489 D
Varianter:	ZION Keramik, type nr. F 9489 K, ZION Serpentino, type nr. F 9489 F, ZION Stahl, type nr. F 9489 L
Ordregiver:	THORMA Výroba, k.s. Šávoľská cesta 1, 986 01 Filakovo Slovakiet I nr: 36030538
Nominel varmeydelse/varmetilførsel	7,5/9,67 kW - træ 7,5/10,51 kW - brunkulsbriketter
Støvmissionen - ved 13%O ₂ efter CEN/TS 15883 Annex A.1 (DINplus metode)	6 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
OGC after CEN/TS 15883, Kapitel 4	44 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
Virkningsgrad:	84,23 % - træ 80,35 % - brunkulsbriketter
CO - Emission ved 13%O ₂	0,08 %, (935 mg/m ³) - træ 0,029 %, (361 mg/m ³) - brunkulsbriketter Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten. Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1. og 2. trin).


Milan Holomek
Leder af tjenesten

Skorstensfejer påtegning

Brno, 2015-10-05



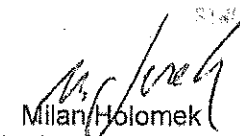
PROVEINSTITUT AT MASKININDUSTRIEN
Anerkendt preveinstitut, godkendt af
Europakommissionen
notified body:1015
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno



Kontrolerklæring nr. 30-11640,

udstedt Testing Laboratory nej. 1.045,1, akkrediteret af CAI ops, nr. 447/2015 akkrediteringscertifikat

Prøvens art	Prøve i h.t ČSN EN 13240/A2
Genstand for prøven:	RODANO, type nr. F 9489 P
Varianter:	-
Ordregiver:	THORMA Výroba, k.s. Šávoľská cesta 1, 986 01 Filákov Slovakiet I nr. 36030538
Nominel varmeydelse/varmetilførsel	7,5/9,67 kW - træ 7,5/10,51 kW - brunkulsbriketter
Støvemissionen - ved 13%O ₂ efter CEN/TS 15883 Annex A.1 (DINplus metode)	6 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
OGC after CEN/TS 15883, Kapitel 4	44 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
Virkningsgrad:	84,23 % - træ 80,35 % - brunkulsbriketter
CO - Emission ved 13%O ₂	0,08 %, (935 mg/m ³) - træ 0,029 %, (361 mg/m ³) - brunkulsbriketter Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten. Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1.og 2. trin).


Milan Holomek
Leder af tjenesten

Skorstensfejer påtegning

Brno, 2015-10-05



PROVEINSTITUT AT MASKININDUSTRIEN
Anerkendt preveinstitut, godkendt af
Europakommissionen
notified body:1015
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno



Kontrolerklæring nr. 30-12801,

udstedt Testing Laboratory nej. 1.045,1, akkrediteret af CAI ops, nr. 447/2015 akkrediteringscertifikat

Prøvens art	Prøve i h.t ČSN EN 13240/A2
Genstand for prøven:	TOLEDO type nr. F 9489 J
Varianter:	TOLEDO Exclusive, type nr. F 9489 I, ATIKA Steel, type nr. F 9489 Q
Ordregiver:	THORMA Výroba, k.s. Šávoľská cesta 1, 986 01 Filakovo Slovenská republika IČ: 36030538
Nomínel varmeydelse/varmetilførsel	7,5/9,61 kW- træ 7,5/10,51 – brunkulsbriketter
Støvemissionen - ved 13%O ₂ efter CEN/TS 15883 Annex A.1 (DINplus metode)	6 mg/m ³ – træ - mg/m ³ – brunkulsbriketter
OGC after CEN/TS 15883, Kapitel 4	44 mg/m ³ – træ - mg/m ³ – brunkulsbriketter
Virkningsgrad:	84,2 % - træ 80,3 % - brunkulsbriketter
CO – Emission ved 13%O ₂	0,08 %, (935 mg/m ³) – træ 0,029 %, (361 mg/m ³) - brunkulsbriketter Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten. Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1.og 2. trin).


Milan Holomek
Leder af tjenesten

 Skorstensfejer påtegning

Brno, 2015-09-10



PROVEINSTITUT AT MASKININDUSTRIEN
Anerkendt proveinstitut, godkendt af
Europakommissionen
notified body:1015
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno



Kontrolerklæring nr. 30-11291,

udstedt Testing Laboratory nej. 1.045,1, akkrediteret af CAI ops, nr. 447/2015 akkrediteringscertifikat

Prøvens art	Prøve i h.t ČSN EN 13240/A2
Genstand for prøven:	SEVILLA, type nr. F 9489 V
Varianter:	DELIA, type nr. F 9489 A, CADIZ, type nr. F 9489 C, CORDOBA, type nr. F 9489 N, MALDORRA, type nr. F 9489 M
Ordregiver:	THORMA Výroba, k.s. Šávoľská cesta 1, 986 01 Filakovo Slovakiet I nr: 36030538
Nominel varmeydelse/varmetilførsel	7,5/9,67 kW - træ 7,5/10,51 kW - brunkulsbriketter
Støvemissionen - ved 13%O ₂ efter CEN/TS 15883 Annex A.1 (DINplus metode)	6 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
OGC after CEN/TS 15883, Kapitel 4	44 mg/m ³ - træ - mg/m ³ - brunkulsbriketter
Virkningsgrad:	84,23 % - træ 80,35 % - brunkulsbriketter
CO - Emission ved 13%O ₂	0,08 %, (935 mg/m ³) - træ 0,029 %, (361 mg/m ³) - brunkulsbriketter Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag af prøvningsrapporten. Det attesteres herved at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i: Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 46 af 22/01/2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW (1.og 2. trin).

Milan Holomek
Leder af tjenesten

Skorstensfejer påtegning

Brno, 2015-10-05